

ICS 31.220.10

Vornorm**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch —
Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
connectors with thread coupling, non magnetic —
Part 1: Requirements, tests, detail specification

Connecteurs mâles et femelles électrique —
connecteurs avec couplage fileté, non aimantables —
Partie 1: Prescriptions, essai, spécification particulière

Gesamtumfang 7 Seiten
(Total extent 7 pages)

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

— Vornorm —

	Seite		Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Allgemeines	3	General	3
1.1 Anwendungsbereich	3	Scope	3
1.2 Begriffe	4	Terms and definitions	4
1.3 Schutzrechte	4	Patents	4
1.4 Aufbau der Bezeichnung	4	Designation	4
2 Anforderungen	5	Requirements	5
2.1 Technische Forderungen	5	Technical requirements	5
2.2 Werkstoffe	6	Materials	6
2.3 Paarung und Austauschbarkeit	6	Intermateability and interchangeability	6
3 Typprüfung	6	Qualification test	6
4 Qualitätssicherung	6	Quality assurance	6
5 Prüfungen	6	Tests	6
6 Kennzeichnung und Verpackung	6	Marking and packaging	6
6.1 Kennzeichnung des Bauelements	6	Marking of the component	6
6.2 Kennzeichnung auf der Verpackung	6	Marking on the packaging	6
6.3 Verpackung	7	Packaging	7
7 Umweltverträglichkeit	7	Environmental compatibility	7
Anhang A (normativ) Normative Verweisungen	7	Annex A (normative) Normative references	7
Literaturhinweise	7	Bibliography	7
Bilder		Figures	
Bild 1 — Bemessungsstrom	5	Figure 1 — Rated current	5

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens noch nicht als Norm herausgegeben wird.

Steckverbinder nach den Vornormen der Reihe VG V 96930 sind zulassungspflichtig, siehe hierzu VG 95211.

Die vorliegende Vornorm enthält Steckverbinder im Sinne der VDE-Bestimmungen DIN EN 61984 (VDE 0627).

Diese Vornorm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NEA 651.2, Elektrische Verbindungselemente, erarbeitet.

Foreword

A preliminary standard is a standard which cannot be given full status, either because certain reservations still exist as to its content, or because the manner of its preparation deviates in some way from the normal procedure.

Connectors according to the preliminary standards of the series VG V 96930 are subject to qualification approval; for this refer to VG 95211.

The present preliminary standard covers connectors within in the meaning of DIN EN 61984 (VDE 0627).

This preliminary standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 651.2 Elektrische Verbindungselemente.



VG V 96930 *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, amagnetisch*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm.
- Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm.
- Teil 3: Steckmaße, Bauartnorm.
- Teil 4: Maße, Massen, Bauartnorm.
- Teil 5: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm.
- Teil 6: Zubehör, Bauartnorm.

Diese Vornorm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

1 Allgemeines

1.1 Anwendungsbereich

Diese Vornorm gilt in Verbindung mit VG 95319-2 und VG V 96930-2 bis VG V 96930-6 für Steckverbinder ohne Schutzkontakt, mit Bemessungsspannungen bis a.c. 25 V und d.c. 60 V.

Werden Steckverbinder nach VG V 96930-4 über die genannten Bemessungsspannungen gegen Erde eingesetzt, so sind die Schutzmaßnahmen nach DIN EN 61984 (VDE 0627) einzuhalten. Die Berührungssicherheit im getrennten Zustand und während des Steckens ist nicht gewährleistet.

Eigenschaften und Durchführungsbestimmungen, die für alle Steckverbinderarten gleich sind, u.a. Fragen der Verbindlichkeit und des Patentrechtes, sind in VG 95319-2 enthalten.

VG V 96930 *Electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors with thread coupling, non magnetic*, consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail specification.
- Part 2: Mounting, tools, detail specification.
- Part 3: Mating dimensions, detail specification.
- Part 4: Dimensions, masses, detail specification.
- Part 5: Contacts and contact inserts, detail specification.
- Part 6: Accessories, detail specification.

This preliminary standard is also recognized by:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

General

Scope

This preliminary standard is valid in connection with VG 95319-2 and VG V 96930-2 to VG V 96930-6 for connectors without protective contact, with rated voltages up to a.c. 25 V and d.c. 60 V.

When using connectors according to VG V 96930-4 above the mention rated voltages against earth, the protective measures according to DIN EN 61984 (VDE 0627) shall be observed. The protection against electric shock hazard in the unmated condition and during insertion is not ensured.

Properties and general regulations which are common for all types of connectors, a.o. data relating to liability and patent rights are contained in VG 95319-2.